

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 18. februára 2016

## **K bodu č. 5 : Návrh na II. úpravu rozpočtu mesta na rok 2016 /TC Galandia/**

### **Návrh predkladá:**

Peter Paška  
primátor



### **Materiál obsahuje:**

A/ Návrh uznesenia  
B/ Dôvodovú správu  
C/ Žiadosť konateľky TC Galandia  
D/ Návrh na úpravu rozpočtu r. 2016  
E/ Stanoviská komisií

### **Návrh spracoval:**

Ing. Juraj Srnka, PhD.  
vedúci FaMO



V Galante, 17. februára 2016

## N á v r h   u z n e s e n i a

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb.  
o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### **b e r i e   n a   v e d o m i e**

- stanovisko komisie finančnej a správy majetku MsZ
- stanovisko komisie investičnej výstavby, životného prostredia, kultúrnych pamiatok, dopravy a verejného záujmu MsZ

### **s c h v a ľ u j e**

1/ Predložený návrh na II. úpravu rozpočtu mesta na rok 2016

- a) Bez pripomienok
- b) S nasledujúcimi pripomienkami a úpravami

2/ Peňažný vklad do kapitálových fondov obchodnej spoločnosti Galandia s.r.o. vo  
výške 100 000 EUR

### **u k l a d á**

vedúcemu finančného a majetkového oddelenia vykonať II. úpravu rozpočtu mesta  
na r. 2016

Termín : 30. 3. 2016

### **o d p o r ú č a**

primátorovi mesta, aby v zastúpení spoločníka spoločnosti Galandia s.r.o. prijal  
písomné vyhlásenie o prevzatí záväzku na vklad do kapitálových fondov spoločnosti  
a následné vloženie vkladu v súlade s podmienkami schválenými v schvaľovacej  
časti uznesenia

Termín : 30. 3. 2016

## Dôvodová správa

Návrh na II. úpravu rozpočtu na rok 2016 vychádza z dôvodu nutnosti riešenia nepriaznivej situácie v TC Galandia. Mesto ako zriaďovateľ a 100 %-ný vlastník spoločnosti navrhuje pre svoju s.r.o.:

1. zabezpečenie finančných prostriedkov z rozpočtu mesta na rok 2016 vo výške 36 500 € na pokrytie nákladov v súvislosti s vypracovaním projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie. Mestský úrad navrhuje krytie týchto prostriedkov navýšením podielových daní o predmetnú sumu, pretože oproti schválenému rozpočtu je predpoklad naplnenia vyšší o zhruba 180 000 €.
2. na základe žiadosti konateľky spoločnosti zo dňa 16.2.2016 zvýšiť peňažný vklad do kapitálových fondov vo výške 100 000 €. Táto forma vkladu predstavuje spôsob zvýšenia vlastného imania spoločnosti bez toho, aby sa zvýšilo jeho základné imanie a z toho dôvodu sa predchádza administratívnym úkonom, ktoré súvisia s vkladom do základného imania (napr. zápis do obchodného registra). Mestu ako jedinému spoločníkovi na poskytnutie vkladu postačuje písomné vyhlásenie o prevzatí záväzku na vklad a následné vloženie vkladu. Tieto prostriedky poslúžia na úhradu mzdových a prevádzkových nákladov v TC Galandia. Zdroj krytia týchto prostriedkov je zabezpečený z rozpočtu mesta, a to nasledovne: 40 000 € z prebytku rozpočtu, 40 000 € navýšením podielových daní v príjmovej časti a 20 000 € z rezervného fondu mesta.



Vypracoval:  
Ing. Juraj Srnka, PhD.  
vedúci FaMO



**GALANDIA, spol. s r.o.**  
kpt. Nálepku 43 / 2373  
924 01 Galanta  
Slovakia  
Tel.: +421 31 780 2816 Fax: +421 31 780 2815  
www.galandia.sk

**Mesto Galanta  
Mestský úrad  
Mierové nám.940/1  
924 01 Galanta**

**Vec: Žiadosť o finančnú výpomoc na zabezpečenie chodu Galandie.**

Z dôvodu nariadenia prerušiť prevádzku TC Galandia dňom 11.12.2015 Galandia spol. s r.o. vykonala všetky potrebné kroky k minimalizovaniu prevádzkových nákladov. Technológia TC Galandia je navrhnutá na nepretržitú celoročnú prevádzku a z tohto dôvodu nie je možné celkom odstaviť zariadenia technológie na dlhšie obdobie a tak dosiahnuť nulové náklady na prevádzku. Napriek tomu komunikujeme s dodávateľmi a so spoločnosťami ktoré zabezpečujú servis prevádzkovej technológie o prechode na núdzový stav. Nakoľko stále nie je známe kedy bude TC Galandia opätovne otvorená pre verejnosť, prerokovali sme so zamestnancami a písomne doručili aj úradu práce, sociálnych vecí a rodiny nahlásenie plánovaného hromadného prepúšťania zamestnancov spoločnosti. Galandia spol. s r.o. bude tak môcť pristúpiť k prepúšťaniu zamestnancov k 1.3.2016. Najskôr od tohto dňa môžu začať plynúť výpovedné lehoty. Zamestnancom vzniká tiež nárok na odstupné, podľa počtu odpracovaných rokov v spoločnosti. Zamestnancom sme navrhli tiež možnosť č. 2 – zotrvanie v pracovnom pomere so skráteným úväzkom 60% stanoveného týždenného pracovného času.

Z dôvodu, že nie je možné s úplnou presnosťou vyčíslit' budúce náklady (čas znovuoctvorenia, rozhodnutie zamestnancov zotrvať v pracovnom pomere, neovplyvniteľné, nepredvídané poruchy alebo zásah servisu a pod.), z predpokladanej sumy nákladov na rok 2016 vo výške 342 759 EUR, **žiadame o poskytnutie finančnej výpomoci vo výške 100 000 EUR na pokrytie nákladov na najbližšie obdobie. Uvedenou sumou navrhujeme zvýšiť kapitálové fondy spoločnosti Galandia s.r.o.**

S pozdravom.

V Galante 16.2.2016

**GALANDIA, spol. s r.o.**  
kpt. Nálepku 43/2373  
924 01 Galanta  
IČO: 36 766 976, IČ DPH: SK2022362320  
3  
Iveta Michalíková  
konateľka spoločnosti

## Návrh II. úpravy rozpočtu mesta na rok 2016

Ukazovateľ	Rozpočet r. 2016 ( v celých EUR )			
	schválený	po I. úprave	návrh II. úpravy	po II. úprave

### Bežný rozpočet

Bežné príjmy	10 363 774	10 363 774	76 500	10 440 274
Bežné výdavky	9 889 024	10 044 024	0	10 044 024
<b>Prebytok :</b>	<b>474 750</b>	<b>319 750</b>	<b>76 500</b>	<b>396 250</b>

### Kapitálový rozpočet

Kapitálové príjmy	120 000	120 000	0	120 000
Kapitálové výdavky	509 285	509 285	36 500	545 785
<b>Schodok :</b>	<b>-389 285</b>	<b>-389 285</b>	<b>-36 500</b>	<b>-425 785</b>
Výsledok rozpočt. hospodárenia	<b>85 465</b>	<b>-69 535</b>	<b>40 000</b>	<b>-29 535</b>

### Finančné operácie

Príjmy	141 020	156 020	20 000	176 020
Výdavky	44 994	44 994	100 000	144 994
<b>Prebytok :</b>	<b>96 026</b>	<b>111 026</b>	<b>-80 000</b>	<b>31 026</b>

<b>Spolu príjmy</b>	<b>10 624 794</b>	<b>10 639 794</b>	<b>96 500</b>	<b>10 736 294</b>
<b>Spolu výdavky</b>	<b>10 443 303</b>	<b>10 598 303</b>	<b>136 500</b>	<b>10 734 803</b>
<b>Rozdiel ( prebytok hosp. )</b>	<b>181 491</b>	<b>41 491</b>	<b>-40 000</b>	<b>1 491</b>

Stav rezervného fondu k 18.2.2016

53 776,44

Výdavky z predloženého návrhu úpravy rozpočtu

20 000

**Zostatok rezervného fondu po II. úprave**

**33 776,44**

## Navrhované zmeny rozpočtu na r. 2016 - II. úprava rozpočtu ( v € )

### Bežný rozpočet

Ekon. klasif.	Text	Príjmy		Výdavky	
		navýšenie	zníženie	navýšenie	zníženie
	Funkčná klasifikácia	+	-	+	-
	<b>100 - Daňové príjmy</b>				
111003	Výnos DzP poukázaný územnej samospráve	76 500			
<b>S p o l u bežný rozpočet</b>		<b>76 500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

### Kapitálový rozpočet

Ekon. klasif.	Text	Príjmy		Výdavky	
		navýšenie	zníženie	navýšenie	zníženie
	Funkčná klasifikácia	+	-	+	-
<b>04.4.3</b>	<b>Výstavba</b>				
	Projektová dokumentácia - Galandia			36 500	
<b>S p o l u kapitálové výdavky</b>				<b>36 500</b>	

### Finančné operácie - príjmy

Ekon. klasif.	Text	Príjmy		Výdavky	
		navýšenie	zníženie	navýšenie	zníženie
	Funkčná klasifikácia	+	-	+	-
454001	Z rezervného fondu obce	20 000			
<b>S p o l u finančné operácie - príjmy</b>		<b>20 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

### Finančné operácie - výdavky

Ekon. klasif.	Text	Príjmy		Výdavky	
		navýšenie	zníženie	navýšenie	zníženie
	Funkčná klasifikácia	+	-	+	-
800	Výdavky s transakcií s finančnými aktívami a finančnými pasívami vklad do kapit. fondov. obch. spol. Galandia s.r.o.			100 000	
<b>S p o l u finančné operácie - výdavky</b>				<b>100 000</b>	

**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom mimoriadnom zasadnutí dňa 16.02.2016 prerokovala návrh II. úpravy rozpočtu na rok 2016.

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť predložený návrh II. úpravy rozpočtu na rok 2016 nasledovne:

1. Upraviť rozpočet na rok 2016 o sumu 36.500 € na obstaranie projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie a to
  - navýšením bežných príjmov o čiastku 36.500 €
  - navýšením kapitálových výdavkov o čiastku 36.500 €.

Finančná komisia odporúča, aby oddelenie rozvoja mesta pripravilo podmienky výberového konania na vypracovanie projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie.

2. Upraviť rozpočet na rok 2016 o sumu 100.000 €, ktorou budú zvýšené kapitálové fondy spoločnosti Galandia s.r.o. a to:
  - čiastku 40.000 € čerpať navýšením bežných príjmov
  - čiastku 40.000 € čerpať z prebytku hospodárenia r. 2016
  - čiastku 20.000 € čerpať z rezervného fondu

Finančné prostriedky vo výške 100.000 € budú poskytnuté na obdobie do 17.03.2016, kedy bude mestským zastupiteľstvom schválený prebytok hospodárenia za rok 2016 a presunutý do rezervného fondu. Následne budú môcť byť uvoľnené ďalšie finančné prostriedky potrebné na prevádzku spoločnosti Galandia s.r.o.

Finančná komisia odporúča, ako konateľka spoločnosti Galandia s.r.o. predložila na zasadnutie MsZ dňa 18.02.2016 žiadosť o poskytnutie finančnej výpomoci vo výške 100.000 € s určením typu finančnej výpomoci.

Finančná komisia požaduje, aby jej boli na mesačnej báze predkladané na prerokovanie všetky výdavky spoločnosti Galandia s.r.o.

Finančná komisia požaduje, aby konateľka Galandie s.r.o predložila do termínu 17.03.2016:

- správu o prijatých opatreniach počas prerušenia prevádzky Termálneho kúpaliska Galandia
- správu o finančnej situácii spoločnosti a jej likvidite
- prevádzkový poriadok spoločnosti Galandia s.r.o. pre núdzový stav
- zreálnenú požiadavku na dodatočnú potrebu finančných prostriedkov na prevádzku Termálneho kúpaliska Galandia

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Mgr. Katarína Kluchová

## **Stanovisko**

**Komisie investičnej výstavby, životného prostredia, kultúrnych pamiatok,  
dopravy a verejného poriadku pri MsZ v Galante, konanej dňa 15.2.2016**

Komisia investičnej výstavby, ŽP, KP, dopravy a verejného poriadku odporúča prednostovi MsÚ zadať vypracovanie projektovej dokumentácie časť „Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie“ súvisiacej sanáciou stavby TC Galandia.

**Zsolt Takáč**  
**predseda komisie v.r.**

Zapisovateľka: Eva Vašáková

